

Teil 1: Hörverständnis

NAMDEUTSCH

Namdeutsch, das Deutsch, das Menschen in Namibia als Muttersprache sprechen, genießt dort als eine von acht Nationalsprachen besonderen Schutz. Sie darf an Schulen unterrichtet und in der Verwaltung verwendet werden. Weshalb Namdeutsch so interessant ist, erklärt der Linguist Horst Simon, der Historische Sprachwissenschaft an der Freien Universität Berlin lehrt, im Gespräch mit Alina Lüber.

Sie werden darin einige neue Wörter hören:

r Nachfahre: descendent / descendiente
r Siedler: colon, poblador / colono, poblador
auswandern: emigrar / emigrar
e Übersee: ultramar / ultramar
r Unterschied: diferència / diferencia
e Besonderheit: peculiaritat, singularitat / peculiaridad, singularidad
übernehmen: adoptar, assumir / adoptar, asumir
nachweisen: demostrar / demostrar
e Mehrsprachigkeit: multilingüisme / multilingüismo
e Sprachpraxis: pràctica lingüística / práctica lingüística
e Einschätzung: valoració, estimació / valoración, estimación
e Unterstützung: recolzament / apoyo
e Aufnahme: gravació, enregistrament / grabación
e Auswertung: anàlisi, avaluació / análisis, evaluación
einzigartig: únic / único
r Stellenwert: valor, rellevància / valor, relevancia
e Oberschicht: classe alta / clase alta

Lesen Sie jetzt die Fragen zum Gespräch auf der nächsten Seite.

(Pause)

FRAGEN

Hören Sie aufmerksam zu! Sie werden das Gespräch zweimal hören.

Lösen Sie die acht Aufgaben, indem Sie dem Gespräch entsprechend jeweils die richtigen Antworten ankreuzen. Es gibt nur EINE richtige Antwort.

[3 Punkte: 0,375 Punkte für jede richtige Antwort. Für jede falsche Antwort werden 0,125 Punkte abgezogen. Wenn die Frage nicht beantwortet wird, wird nichts abgezogen.]

		Espai per al corrector/a		
		Correcta	Incorrecta	No contestada
1.	Wer sind die Menschen, die in Namibia Deutsch als Muttersprache sprechen? ☐ Es sind alle Nachfahren der Siedler aus Kolonialzeiten. ☐ Es sind alle Auswanderer. ☐ Es sind Nachfahren der Siedler aus Kolonialzeiten und Auswanderer. ☐ Es sind Menschen, deren Eltern in der Schweiz geboren wurden.	☐	☐	☐
2.	Welches Deutsch sprechen sie? ☐ Eine Mischung aus Deutsch und Afrikaans. ☐ Einen deutschen Dialekt. ☐ Eine Mischung aus Standardsprache und Dialekt. ☐ Die Standardsprache.	☐	☐	☐
3.	Was ist Kiezdeutsch? ☐ Eine Jugendsprache. ☐ Das Deutsch der namibischen Migranten in Deutschland. ☐ Das Deutsch, das in Namibia früher gesprochen wurde. ☐ Eine Mischung aus Deutsch und Afrikaans.	☐	☐	☐
4.	Welche ist die offizielle Sprache in Namibia? ☐ Namdeutsch. ☐ Englisch. ☐ Afrikaans. ☐ Kiezdeutsch.	☐	☐	☐
5.	Was kann die Folge von Mehrsprachigkeit sein? ☐ Dass man beim Schreiben viele Fehler macht. ☐ Dass man sich nicht so sehr an der Norm orientiert. ☐ Dass man besser spricht. ☐ Dass man ein niedriges Sprachniveau hat.	☐	☐	☐
6.	Welche Typen von Daten sammelt Prof. Simon? ☐ Nur freie Gespräche. ☐ Unter anderem formelles und informelles Sprechen. ☐ Nur Schreiben. ☐ Unter anderem namibische Kochrezepte in deutscher Sprache.	☐	☐	☐
7.	Mit welchen Universitäten kooperiert Prof. Simon? ☐ Mit der University of London. ☐ Mit der University of Namibia und der Universität Duisburg-Essen. ☐ Mit der University of London und der Universität Duisburg-Essen. ☐ Mit der Universität Duisburg-Essen.	☐	☐	☐
8.	Warum hat Namdeutsch einen so hohen Stellenwert in Namibia? ☐ Weil es dem Kiezdeutsch ähnlich ist. ☐ Weil es mit der Sprache der gebildeten Oberschicht nichts zu tun hat. ☐ Weil viele Namibier nach Deutschland auswandern wollen. ☐ Weil es die Sprache der gebildeten Oberschicht ist.	☐	☐	☐
		Correctes	Incorrectes	No contestades
Recompte de les respostes		☐	☐	☐